

PAPELES DE SON ARMADANS

AÑO VII

TOMO XXVI. NÚM. LXXVI

Revista mensual dirigida por Camilo José Cela

Breve teoría de la casa y otros desordenados pensamientos en torno al orden.

EL TALLER DE LOS RAZONAMIENTOS

ELEMIRE ZOLLA: *Melville y el abandono del Zodíaco.*

EL HONDERO

MARÍA ELVIRA LACACI: *Tres poemas.* ANRIC MASSÓ: *Auga poza.*

PLAZUELA DEL CONDE LUCANOR

LAURO OLMO: *Kantichandra, el hindú.*

EL BANDO DE LOS ÁNGELES

CESÁRBO RODRÍGUEZ-AGUILERA: *Nota sobre Subirachs.*

•

TRIBUNAL DEL VIENTO. LA ATALAYA Y EL MAPA. LIBROS POR CORREO.



Madrid - Palma de Mallorca

Julio, MCMLXII

Auga poza

I

*Egi nesta poza
Durme umha freira
Mui velha e mui moza
E mui solteira!*

*Ten corpo molhau
E transparente
Qe limpa o pecau
De toda a xente!*

*Egi vive e canta,
Debaixo o pé;
Egi faise santa
Tirando a sed!*

*Fadinha tan fina
E sin sabore
No dôce da mina
Qe daim'amore!*

*Desnuda na sombra,
Na sombra da Lua...
A-tremê l'alfombra
Da pele sua...*

*Na claustra, cativa
Ia-derramare
Mirando parriba
Seu sôpirare:*

II

- « *Eu son a monxinha*
- » *Sempr'a-rezar*
- » *Nesta camarinha*
- » *De qedo ar!*

- » *E vinheche ti*
- » *Comùmha râ...*
- » *Colhíchem'asi,*
- » *Saltando a pran!*

- » *Fixeche la ronda*
- » *Às minhas frescuras...*
- » *Qeriasme fonda,*
- » *Crarinha, às escuras!*

- » *Qeriasme gorda,*
- » *Delgada iòs rios!*
- » *Largáchem'a corda*
- » *Io balde vacios!*

» Subíchemos cheos
 » Cò sange ia pele
 » Dos meus balbuceos
 » De profundo mele!

» Umha staba spesa,
 » Paradinha qí...
 » Umha fois'apresa
 » Colgada de ti!

» Non biye lo meu biginho
 » Q'eiche maa tal cariça!
 » Trava todo o meu corpinho
 » Qeu prefero umha paliza!

» Non tome la minh'auga
 » Na cunca medida:
 » Asorbe a minha bauga
 » E cómeme en vida!

» E comúngam'arrente
 » O berce do vulgo,
 » Na canlinha inocente
 » Que murmula mulgo!

» Tírame cò latimhe
 » E cò castelâu!: 1
 » Fálame cantarimhe
 » Galego d'andare
 » No monte e no mare!!»

III

*-Ai! Auga bendita!
Fala galega!
Metida na dita
De tal bodega!*

*És canto ou tristura?
És gozo nun pozo
Ou riso n'altura
Dun calabozo...?*

*Ai! monxa infeliz!
Asi olvidada
E tan maltratada
Neste país!*

*Saime dexe vâu
A mantenente
E faite corrente
No noso châu!*

*Pois ti és a berra
Que ven do centro,
Dembaixo da terra,
Mêsmo eqi dentro!!*

*Ti ris polas rias
E campas nos campos!
Choras alegrias!
Modulas lampos!*

*Ou! labres na labra
Da Galega Voz!:
Botai a palabra
Q'aliméntanós!*

*Sementai a verba
Qe nón ten valor,
Valor de maa erba
Pois eivos fror!*

*Iun dia ben seguro
A fror froito dará,
Io froito o pan maduro
Da Nosa Irmadad:
A Galegidad!!*

*Pregeiche, Língua Galega,
A Nosa Santinha Fé,
Baixo o brocal dumha cela!*

*Ora vas e me namoras,
A min iá calqera qe
Oia como tal me enchoias!:*

*-«Xa stás metido nun tubo,
»A-subir pola pared
»I eu frentà ti... contròn muro!*

›Xa me caíche na yauga...:
 ›Borrachinho, tente en pé!
 ›Nôn te emborraches côn tanta!

›Qe tes de bailar comigo
 ›Rocanrol e mais balé
 ›E côn muito sentidinho...!

›Rematemo lo miragre:
 ›O peixe cálach'a red
 ›Io pescador nela caise!

›Vamos aprendermos, pois,
 ›O qué o Galego é:
 ›Vocabulairo d'Amor!»

-E dímonos un bico tolo
 Iumha aperta iumha fé
 E xuntámonos en coiros!!

* * *

Egi «suma e sige» a istória
 Dun ome sedento de
 Baldes de balde AUGA POZA.

SUMA E SIGE

Compostela, 23.
 Vigo.

ANRIC MASSÓ

›Xa me caíche na yauga...:
 ›Borrachinho, tente en pé!
 ›Nôn te emborraches côn tanta!

›Qe tes de bailar comigo
 ›Rocanrol e mais balé
 ›E côn muito sentidinho...!

›Rematemo lo miragre:
 ›O peixe cálach'a red
 ›Io pescador nela caise!

›Vamos aprendermos, pois,
 ›O qué o Galego é:
 ›Vocabulairo d'Amor!»

-E dímonos un bico tolo
 Iumha aperta iumha fé
 E xuntámonos en coiros!!

* *

Egi «suma e sige» a istória
 Dun ome sedento de
 Baldes de balde AUGA POZA.

SUMA E SIGE

Compostela, 23.
 Vigo.

ANRIC MASSÓ

Agua poza

90

I

¡Aquí en esta poza
Duerme una freila
Muy vieja y muy moza
Y muy soltera!

¡De cuerpo mojao
Y transparente
Que limpia el pecao
De toda gente!

¡Aquí vive y canta,
Debajo el pie;
Aquí se hace santa
Sacando sed!

¡Un hada tan fina
Y sin sabor
En la dulce mina
Que me da amor!

Desnuda en la sombra,
La sombra de Luna...
Temblando la alfombra
De la piel suya...

En claustro, cautiva,
 Y en derramar
 Mirando hacia arriba
 Su suspirar:

- « ¡Yo soy la monjita
 » Con mi rezar
 » En esta celdita
 » Sin airear!
- » ¡Y viniste a mí
 » Como una rana...
 » Cojísteme así,
 » Saltando a la llana!
- » ¡Hiciste la ronda
 » A las mis frescuras...
 » Me querías honda,
 » Clarita y a oscuras!
- » ¡Me querías gruesa,
 » Delgada y a ríos!
 » ¡Me echaste la cuerda
 » Y el balde vacíos!

- » ¡Los subiste a chorreos
» Con la sangre y piel
» De mis balbuceos
» De profunda miel!
- » ¡Uña estaba espesa,
» Paradita aquí...
» Una se fue presa
» Colgada de ti!
- » ¡No beses en mi besito
» Que es muy mala tal caricia!
» ¡Prende todo mi cuerpito
» Que prefiero una paliza!
- » ¡No tomes mi agua
» En taza medida!: *En taza medida!*
» ¡Sórbose las lágrimas
» Y cómeme en vida!
- » ¡Y comúlgame frente
» La cuna del vulgo,
» En el cauce inocente
» Que murmura musgo!
- » ¡Deshazte del latín
» Y del castellano!: *Y del castellano!*
» ¡Háblame cantarín
» Gallego de andar
» Por monte y por mar!»

III

— ¡Ay, agua bendita!
 ¡Habla gallega!
 ¡Metida en la dicha
 De tal bodega!

¿Eres canto o tristura?
 ¿Eres gozó en un pozo
 O risa en la altura
 De un calabozo...?

¡Ay, monja infeliz,
 Así olvidada
 Y tan maltratada
 En este país!

¡Salme de ese hueco
 A manteniente
 Y hazte corriente
 En nuestro suelo!

¡¡Pues eres el mar
 Que late en el centro,
 Debajo del lar,
 Aquí mismo dentro!!

¡Tu ríes en rías
 Y campas en campos,
 Lloras alegrías,
 Modulas relámpagos!

¡Oh, labios en la labra
De la Gallega Voz!:

¡Echad de la palabra
Que aliméntanos!

¡Sementad de la verba
Que no tiene valor,
Valor de mala hierba
Pues es buena flor!

¡Y un día bien seguro
La flor fruto dará,
Y el fruto el pan maduro
De nuestra Hermandad!;
¡La Galleguidad!

IV

¡Te recé, Lengua Gallega,
La Nuestra Santita Fe,
Bajo el brocal de una celda!

¡Ahora vas y me enamoras
A mí y a cualquiera que
Oiga como dialogas!:

— «Ya estás metido en un tubo,
» Subiendo por la pared
» Yo frente a ti, contra un muro!

» Ya me caíste en el agua...:
 » ¡Borrachito, tente en pie,
 » No te emborraches con tanta!

» ¡Que debes bailar conmigo
 » Rocanrol y aún ballet
 » Y con mucho sentidito...!

» Rematemos el milagro:
 » ¡El pescado echa la red
 » Y el pescador es pescado!

» Vamos aprender los dos
 » Lo qué el Gallego es:
 » ¡Vocabulario de Amor!»

- ¡Y nos dimos el aliento
 Y un abrazo y una fe
 Y juntámonos en cueros!!

* *

Aquí suma y sigue historia
 De un hombre sediento de
 Baldes de balde AGUA POZA.

SUMA Y SIGUE